

公務出國報告

(出國類別：考察)

英國倫敦亞洲藝術週文物目驗考察

心得報告

服務機關：國立故宮博物院

職稱：助理研究員

姓名：朱龍興

派赴國家：英國

出國期間：108.10.31-11.6

報告日期：109.2.1

公務出國報告提要

出國報告名稱：英國倫敦亞洲藝術週文物目驗考察心得報告

頁數 13 含附件：否

出國計劃主辦機關/聯絡人/電話

國立故宮博物院/蔡啟發/28812021ext2586

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話

朱龍興/國立故宮博物院/南院處/助理研究員/28812021ext5315

出國類別：其他

出國期間：108 年 10 月 31 日~108 年 11 月 6 日

出國地區：英國

報告日期：109 年 2 月 1 日

分類號/目：

關鍵詞：藝術博覽會、文物目驗考察

摘要：(200~300 字)

英國倫敦亞洲藝術週 (Asian Art in London) 成立於 1998 年，每年於十一月初邀集享有卓越聲譽的藝廊、文物商、拍賣行、以及收藏家共同參與，除此之外，位於倫敦的博物館也會配合推出以亞洲為主軸的相關展覽，為各界愛好亞洲藝術的專家學者及一般民眾，搭建起一座交流與互動的平台。今年，倫敦亞洲藝術周正式入了第二十二年，自創辦以來，不間斷的好成績吸引了全球各大博物及藏家的目光，甚至成為其他各倣效的模範生。2019 年定於 10 月 31 日至 11 月 9 日舉行，在這段時間超過四十家世界知名的亞洲文物商、拍賣行與博物館等單位參與，共同舉辦為期 10 天的亞洲藝術品展覽盛會。本次目驗考察以南院既有的繪畫藏品為基礎，與可能投件南院文物徵集的藏家進一步連絡，並進行相關收藏的文物目驗，並邀請投件南院文物徵集作業。

目 次

一、目的	4
二、過程	5
三、心得	12
四、建議	13

一、目的

國立故宮博物院以華夏文物收藏傲視全球，典藏量亦十分豐富，然而放眼世界各大博物館，未曾以自身館藏為滿足，透過不間斷的持續收藏，不僅讓館藏的種類更見豐富，也因新文物的加入使總體典藏重新組合，呈現博物館的新樣貌。誠如上述，本院雖以華夏文物為主要的典藏，但從歷史的脈絡來看，華夏文物不僅在東亞與各地文物產生對話，也在東西交流中扮演的重要的角色，透過新入藏的文物，能為本院既有的典藏文物開啟新的觀賞視野，而對國際重大藝術博覽會如英國倫敦亞洲藝術週（Asian Art in London）的參與，便是一條開啟本院文物徵集的重要途徑。

已舉辦超過 20 年的英國倫敦亞洲藝術週，每年均吸引為數不少的藝廊、文物商、拍賣行、以及收藏家共同參與，此藝術博覽會之所以具有指標性的意義，還來自於英國許多具有公信力的博物館機構的大力支持，包括菲茨威廉博物館（Fitzwilliam Museum）、牛津大學阿什莫林博物館（Ashmolean Museum）、大英博物館（The British Museum）、維多利亞與亞伯特（Victoria and Albert Museum）、倫敦大學科陶德藝術學院（The Courtauld Institute of Art）、以及大英圖書館（The British Library）等皆為活動的贊助者，配合推出以亞洲為主軸的相關展覽，使得亞洲倫敦週不僅單純只是古物的交易市場，同時也呈現典藏文物如何被展陳的成果。

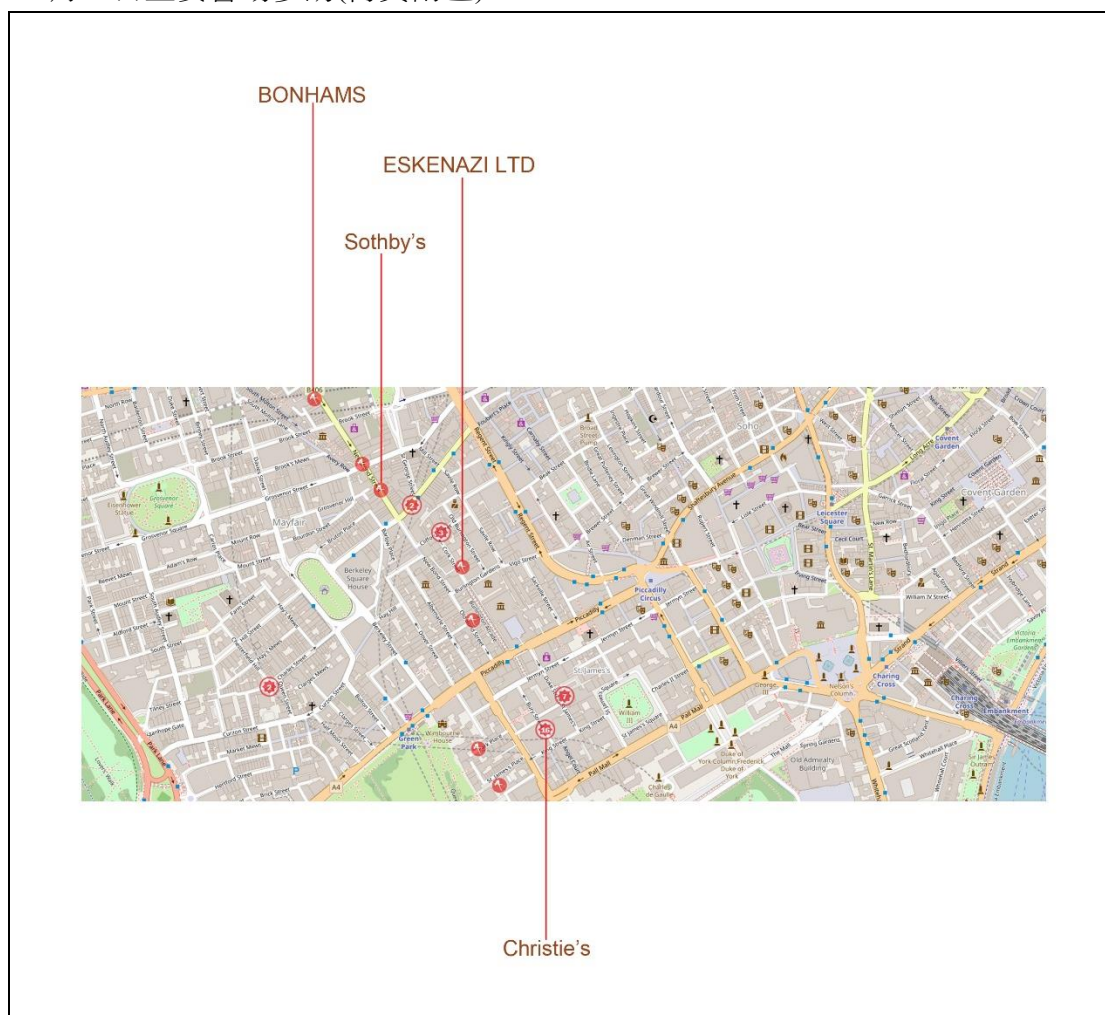
本次目驗考察以南院既有的繪畫藏品為基礎，同時以臺灣為中心蒐集以東亞為主的文物資料，透過展覽會的考察除了將未來可供文物徵集的潛在標的物作成紀錄，以供未來文物審查參考；另一方面也趁機進行文物目驗，針對狀況良好的標的物，當面邀請參展藏家參與本院文物徵集作業。

二、過程

2-1 本次行程如下表：

10月31日(四)	
抵達倫敦	
11月1日(五)	
09:30-16:30	展覽會場動線參觀：Bonhams、Christie's、Sotheby's 拍賣場
11月2日(六)	
09:30-12:15	Gallery Martyn Gregory:亞洲繪畫
12:15-13:30	午餐(自理)
13:30-17:30	Gallery Martyn Gregory:亞洲繪畫
11月3日(日)	
09:30-12:15	Jorge Welsh Works of Art LTD: 中國外銷畫、日本繪畫
12:15-13:30	午餐(自理)
13:30-17:30	Sotheby's 日本版畫
11月4日(一)	
09:30-12:15	Christie's 廣州外銷畫、ESKENAZI
12:15-13:30	午餐(自理)
13:30-17:30	Israel Goldman 日本版畫
11月5日(二)	
09:30-12:15	Daniel Crouch Rare Books 西洋善本書、地圖
12:15-13:30	午餐(自理)
13:30-17:30	Daniel Crouch Rare Books 西洋善本書、地圖
11月6日(三)	
回程：倫敦—台北	

2-2 選件檢視清單及日期如下：
11月1日主要會場參訪(梅費爾區)



倫敦亞洲藝術週（Asian Art in London）中的全球三大拍賣交易場主要集中於 Mayfair 區域，日後參訪規劃可以 Christie's 或 BONHAMS 拍場為起點，沿著 Old Bond 街便可形成順暢的參訪動線。

11月2日：Martyn Gregory 目驗項目

序號	品名	狀況
1	A View of Manila from the Pasig River	中間有折痕，整體大致良好
2	A Study of Filipina Woman	狀況良好，畫家簽名於右下角，背景有些微折痕，顏料飽和度佳
3	Government House, Buitenzorg(Bogor), Java	顏料等狀況良好
4	Manila, the Philippines, the Church of San Miguel	良好

5	A canal in Manila	良好，邊緣稍微變形，尺寸小
6	Chinese Camp, Buitenzorg(Bogor), Java	良好
7	Verway & Lugard's automobile showroom, Batavia	良好
8	Penang from the west	邊緣稍微變形，良好，右上有污漬，右下角畫家簽名
9	Manila: riverfront	邊框磨損，良好
10	Manila: the riverfront with the church of San Miguel	良好，尺寸小，左上方邊緣稍微變形
11	A Sawmill: the Philippines	左上邊緣磨損，餘良好
12	Burma: View on the Irrawaddy above Rangoom	邊框磨損，良好
13	Stad Vllardinggen, Macassar	良好
14	The Dutch Ship Gezusters on route to Batavia	良好，左上方稍微變形，畫家簽名於左下角
15	Pont de Manille	邊緣些微破損，整體良好
16	A man holding a cockerel and other figures in Manila	畫家簽名於右下及左下角，邊緣些微變形但整體良好
17	A Dutch compound by a bridge	良好
18	A set of four paintings depicting the production of porcelain	整體良好，但編號有褪色
19	Portrait of a Western man in a Chinese landscape	良好
20	Karel Hendrik Fuhrop(b.1807), A temple overlooking a river, Java	良好，邊緣些微破損，已修補

11月3日：

1. Sothby's 日本繪畫／版畫

序號	品名	狀況
1	葛飾北齋富嶽三十六景共計六件	整體極差，折痕污損嚴重，估價最高的一件（神奈川沖浪裡）達 30-40 萬英鎊。

2	出島圖／傳川原慶賀	褐斑多處、水漬少許，整體狀況良好，公開估價 1.5-2 萬英鎊，最後以二倍以上價格拍出，成交金額為 4.75 萬英鎊。
3	萬國人物圖計八件／十七世紀	四件狀況中等，四件破損嚴重，推測原裝裱於屏風。公開報價 0.8-1 萬英鎊，後以 1.625 萬英鎊成交。

2.Jorge Welsh Works of Art LTD

序號	品名	狀況
1	Folding-Screen with Scenes In and Around Kyoto (Rakuch ū rakugai z ū, 洛中洛外圖／18 世紀)	整體大致良好，金彩部分有極小部分脫落並補筆的痕跡。
2	A Study of Filipina Woman	背景銀彩的部分有脫落情形，但前景人物顏料仍大致良好。
3	南蠻讀經架	外型大致良好，但鏤鈿的鑲嵌有脫落。

11 月 4 日：Christie's 廣州外銷畫、ESKENAZI、Israel Goldman 日本版畫

序號	作者	品名	狀況
01	月岡芳年	新形三十六怪-惡靈太義平之靈於布引瀑布討難波次郎圖	良好
02	月岡芳年	新形三十六怪-猪早太皇宮刺鶴	良好
03	月岡芳年	新形三十六怪-小町櫻之靈	良好
04	月岡芳年	新形三十六怪-皿屋敷阿菊之靈	良好
05	月岡芳年	新形三十六怪-清盛福原見數百人頭圖	良好
06	月岡芳年	新形三十六怪-節婦之靈瀑行圖	良好

07	歌川國芳	通俗水滸傳豪傑百八人-張橫	良好
08	歌川廣重	名所江戸百景-雪中的比丘尼橋	良好
09	歌川廣重	名所江戸百景-雪中的比丘尼橋	良好
10	歌川廣重	名所江戸百景-淺草金龍山	良好
11	歌川廣重	富士三十六景-武蔵本牧之崖	良好
12	歌川廣重	東海道五十三次-濱松	良好
13	歌川廣重	東海道五十三對-興津	良好
14	歌川廣重	忠臣蔵 五段目	良好
15	歌川廣重	忠臣蔵 夜打二 亂入	良好
16	歌川廣重二代	今戸橋真乳山	良好
17	歌川廣重二代	東都三十六景 湯島天神	良好
18	河鍋曉齋	狂畫五十三站之一枚-桑名蜃氣樓	良好
19	歌川廣重	浮世畫譜	良好
20	歌川國貞	江戸名所百人美女之内 醫藥類	良好
21	歌川國重	東海道五十三對 石部	良好
22	歌川國芳	唐土二十四孝-大舜	良好
23	歌川國芳	唐土二十四孝-閔子騫	良好
24	歌川國芳	唐土二十四孝-楊香	良好
25	小林親清	我軍平壤清榮襲	良好
26	小林親清	威海衛陸上砲臺攻擊之光景	良好
27	小林親清	平壤攻擊電氣使用之圖	良好
28	豊原周延	皇國貴顯觀花之圖	良好
29	豊原周延	市川團十郎九代目飾演文覺上人	良好
30	名取春仙	鳴神上人	良好
31	歌川國芳	雪月花之内 雪之朝	良好
32	歌川國貞	流行美人合-御旅床	良好
33	歌川國貞	江戸紫色人物圖	良好
34	豊原 国周	日本橋美人夕景	良好
35	歌川國貞	花曆吉日姿-美人剪美甲	良好
36	歌川國貞	花曆吉日姿-美人花貓	良好
37	歌川國貞	當時高名會席盡-大坂町	良好
38	歌川國貞	東海道五十三次之内 赤坂	良好
39	溪齋英泉	風中仕女	良好

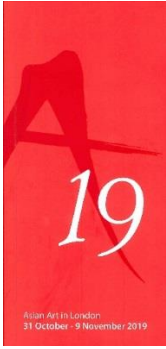

40	葛飾北齋	一筆畫譜	良好
41	歌川國貞	歌川廣重像	良好
42	傅禹之鼎	一統志輿地圖八幅	狀況良好，西洋一幅左下角畫家名有修補痕。此件畫作與本院職貢圖十分相關，經取得細部後請益本院書畫退休研究人員，考量筆法不精，故不建議藏家送件。
43	廣州外銷畫		Christie's 此次拍賣的廣州外銷畫來自於 Kelton 的收藏，共計百餘幅，保存狀況良好。

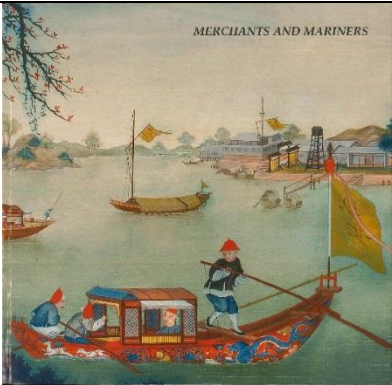

11 月 5 日：Daniel Crouch Rare Books 目驗項目

序號	品名	狀況
1	1584, <i>Chinae olim Sinarum regionis, nova descriptio</i> (中國圖)	銅版印刷，手繪上色，狀況良好
2	1593, <i>China Regnum</i> (中國圖)	銅版印刷，手繪上色，狀況良好
3	1598, <i>John Huighen van Linschoten his Discours of Voyages unto ye Easte & West Indies</i> (林斯豪登東西印度航行誌)	內含十張跨頁地圖，除了有些非圖畫面的頁數有水漬，基本上狀況良好。
4	1661, <i>Carta particolare d'una parte della costa di China con l'Isola di Pakas, e altre Isole, sino alla parte piu Austra del'Giapone.</i> (從台灣到日本的中國海岸圖)	銅版印刷，狀況良好
5	1718, <i>Jornada, Que O Senhor Antonio de Albuquerque Coelho, Governador, e Capitan Geral Da Cidade do Nome de Deos de Macao na China, Fes de Goa athe chegas a ditto Cide Divida em duas partes.</i> (古爾露澳門旅記)	頁面污多處，狀況中等

6	c1822,廣東省城全圖折扇	扇骨四周邊緣污損，狀況中等
7	1644-55, A set of the world and four continents (荷蘭布勞地圖一組)	表面因濕氣造成自然不平整，整體狀況良好

2-3 攜回資料：

	
2019 年倫敦亞洲藝術週大會手冊	Daniel Crouch Rare Books 西洋善本書、地圖圖錄

	
亞洲繪畫藏家 Martyn Gregory 藏品圖錄	日本版畫藏家 Israel Goldman 藏品圖錄


Eskenazi 藝廊圖錄

三、心得

因應廣大藝術品在市場的流通，世界級的重要都市皆會固定舉行藝術博覽會，此外，為了更有效收攏專業的藏家，各博覽會也都會突顯各自的特質及定位。一般來說，以藝術品創作的時間為分類，大致可分為當代及古物二類。前者較為知名的藝術博覽會為翡冷翠藝術博覽會（Frieze Art Fair），此外，近年來甚受矚目的台北國際藝術博覽會亦屬此類，二者皆以當代藝術為主要的標的物。至於與本院典藏相近的古物博覽會，較為知名者包括有倫敦藝術週（London Art Week），包括倫敦國家畫廊（The National Gallery）、菲茨威廉博物館（Fitzwilliam Museum）、牛津大學阿什莫林博物館（Ashmolean Museum）、約翰索恩爵士博物館（Sir John Soane's Museum）皆為參與伙伴；另一個享譽全球的綜合型藝術博覽會由歐洲藝術基金（The European Fine Art Foundation）所主辦，這個藝術博覽會每年在荷蘭馬斯垂克舉辦，不只吸引荷蘭最重要的博物館紛紛派員參加，也吸引全球重要博物館的策展人。

根據官方手冊所提供的資訊，今年的共計有四十六個參展單位（分別為三十三位文物商以及十三處的拍賣行），展出的文物不只材質多樣，含括的區域更是十分廣泛，從中東到印度及尼泊爾、東南亞、中國及日本，此外，也有包含了部分當代藝術。為了讓參觀的民眾能儘可能的看盡所有想看的文物，各個區域也擇日實施夜間展覽，如11月2日集中於肯辛頓的教堂街（Kensington Church Street）；11月3日在聖詹姆士（St. James's）；11月4日在海德公園旁的梅費爾（Mayfair）。由於整個展覽會不若台北藝術博覽會或歐洲藝術博覽會舉辦於一處封閉式的大型場館內，而是分佈在整個倫敦市區中，雖然大部分的藝廊或拍賣場集中於肯辛頓的教堂街、聖詹姆士、梅費爾等三區，但若要盡覽全部的展覽單位十分的困難，遑論要目驗完所有的參展文物。所幸在行前便已先規劃好欲目驗的文物，因此在動線的規劃上得以先安排，避免跨區間的交通浪費，另一方面，與欲拜訪的藏家先行連絡，藏家也能先提調出標的物，並避開其他的客戶，提高文物目驗的效率。

四、建議

如上文所提，國立故宮博物院的典藏屬性以華夏文物為主，但是，長久以來，中原地區自古便不是絕然的封閉地區，經由本地與鄰近地區人員的往來，中外之間始終存在著文化交流與互動，本院所典藏的不少文物皆顯露出這樣的特質。特別值得關注的是，目前本院所在的位置－臺灣，自十六世紀以來便位於東西交流的樞紐上，許多與大航海時期東亞區域間，或是歐亞交流相關的文物，不僅能乎應本院的典藏，亦能彰顯國立故宮博物院與臺灣的連繫，經由這類文物的入藏，更得以為舊有典藏開啟新的對話，為本院的陳展注入新的活力。針對此次考察活動提出原則性與實務性的建議：

一、對於文物的收藏，乾隆皇帝除了接受來自外來的朝貢外，亦積極的向外蒐羅他所感興趣的藝術名作，由此奠定了國立故宮博物院的典藏基礎。今日的博物館雖難以藉由政治力蠻橫地擴充所藏，但若是只能坐待藏家的投件，恐不符博物館永續經營的企圖，因此，不論是主題式的藝術博覽會，如：倫敦、紐約亞洲藝術週，或者是綜合式的歐洲藝術博覽會 TEFAF，皆為本院應該積極、定期參與的重要活動，如此一來，不僅能掌握與本院典藏相關的文物，亦能藉此機會與其他博物館交換文物徵集心得，為本院長保世界博物館的指標地位。

二、實務上，由於本次考察活動僅一人參與，在許多工作的執行上深感人力不足，建議日後應至少由二人共同執行類似之考察活動，在人選安排上建議以具文物修復專業及展覽策劃專業互相搭配，後者就日後可能的展覽及文物典藏，進行潛在標的物的篩選，前者就文物狀況提出分析及建議，除此之外，二人共同進行文物檢視在人力上亦較為充份。